



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/692
26 August 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ АРАБСКИХ ЭМИРАТОВ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 26 АВГУСТА 1996 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства и ссылаясь на пункт 2 письма на Ваше имя Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций от 5 августа 1996 года (S/1996/627), имею честь довести до Вашего сведения следующее:

Объединенные Арабские Эмираты возражают против содержащегося в вышеупомянутом пункте заявления, из которого следует, что воздушное пространство над островом Бу-Муса принадлежит Исламской Республике Иран.

Мое правительство отвергает это заявление, которое оно рассматривает как грубое нарушение суверенитета Объединенных Арабских Эмиратов над островом Бу-Муса, совершенное в рамках настойчивых мер, которые принимала и продолжает принимать Исламская Республика Иран в отношении этого острова в нарушение меморандума о договоренности, заключенного в ноябре 1971 года, в целях установления своего господства над этим островом и его насильственного захвата.

Категорически возражая против любой формы посягательства на их суверенитет над островом Бу-Муса, Объединенные Арабские Эмираты вновь заявляют, что они твердо намерены разрешить вопрос, касающийся трех островов (Гранд-Там, Петит-Там и Бу-Муса), мирными средствами, в частности путем обращения в Международный Суд.

Буду Вам признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед Дж. САМХАН
Посол
Постоянный представитель
